

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

WAT
ASS
LASS?

Un tout nouveau set pour le Marly Marques Quintet ! Il sera présenté au public ce vendredi 2 décembre au Kulturhaus Niederanven.

FR, 2.12.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg et le Toimii Ensemble, sous la direction d'Ilan Volkov, œuvres de Sibelius et Lindberg, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Marly Marques Quintet, jazz, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Arcos Orchestra New York, œuvres de Gee, Janacek, Mendelssohn-Bartholdy et Beethoven, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Gregor Meyle, Lokschuppen, *Dillingen (D)*, 20h.

Jeff Herr Corporation, jazz, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. ANNULÉ !

Mostly Autumn, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Monday Jam, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verficter Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Guido Cantz, Comedy, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

En Tiger am Rousegärtchen, Farce vum Marc Limpach, mat Luc Feit, Fernand Fox, Steve Karier, Désirée Nosbusch, Josiane Peiffer, Christiane Rausch, Annette Schlecher, Serge Tonnar an Anouk Wagener, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, *Bergem*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Clubhaus „Am Bescheler“, *Bereldange*, 20h.

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Am Anfang war der Stöckelschuh, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

A Christmas Carol, by Charles Dickens, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Hierschtbléien, e Stéck vum Lutz Hubner an Zesummaarbecht mat Sarah Nemitz, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Marty Thull, mat der Rido op asbl, Edmond-Dune-Sall am

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**
Rachmaninov solidaire **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**
Football Hallelujah! **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 27**
The Salesman **S. 18**

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

CHNP, *Ettelbruck*, 20h.
Tel. 691 84 93 98.

Le pont, de Lato Senu, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15.
Tél. 0032 63 38 95 73.

PARTY/BAL

Pablo Escobeeer, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu
COMPLET!

KONTERBONT

Le roi et l'oiseau, projection du film d'animation de Paul Grimault, animation musicale par Benjamin Pras, église, *Contern*, 20h.

SA, 3.12.

JUNIOR

Loopino sur la mer du seigneur bleu, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

North/Norden/Nord, spectacle musical et interactif autour des quatre points cardinaux, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h (GB).

Casa, Theater für Kinder von zwei bis sechs Jahren, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. AUSVERKAUFT!

Ma cité-message, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

D'Prinzessin, Faarfräps den Elmar & Co, Geschichte fir Kanner vun dräi bis siwe Joer, mat Christiane Kremer a Luc Marteling, Bibliothéik, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 15 32.

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Ox und Esel, von Norbert Ebel, mit Detlef Kramer und Bob Ziegenbalg, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h.
Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

Récital d'orgue, par Markus Goecke, œuvres de Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Cie Leketh Malako + Adnan al Keal + Freshdax + (Gentle) Noise + Beside + Road to Zion, place Clairefontaine, *Luxembourg*, 12h. Org. OTM Haïti.

Hate Night - The Return, avec Theophagist, Membran, Rude Revelation, Fusion Bomb, Heaven's Scum, Sleepers' Guilt, Infact et Sublind, Schungfabrik, *Tétange*, 18h.

Sound Theatre with Crocodiles, an interdisciplinary project, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h30.
Tel. 47 08 95-1. As part of the Rainy Days Festival.

Im weißen Rössl, Singspiel von Ralph Benatzky, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

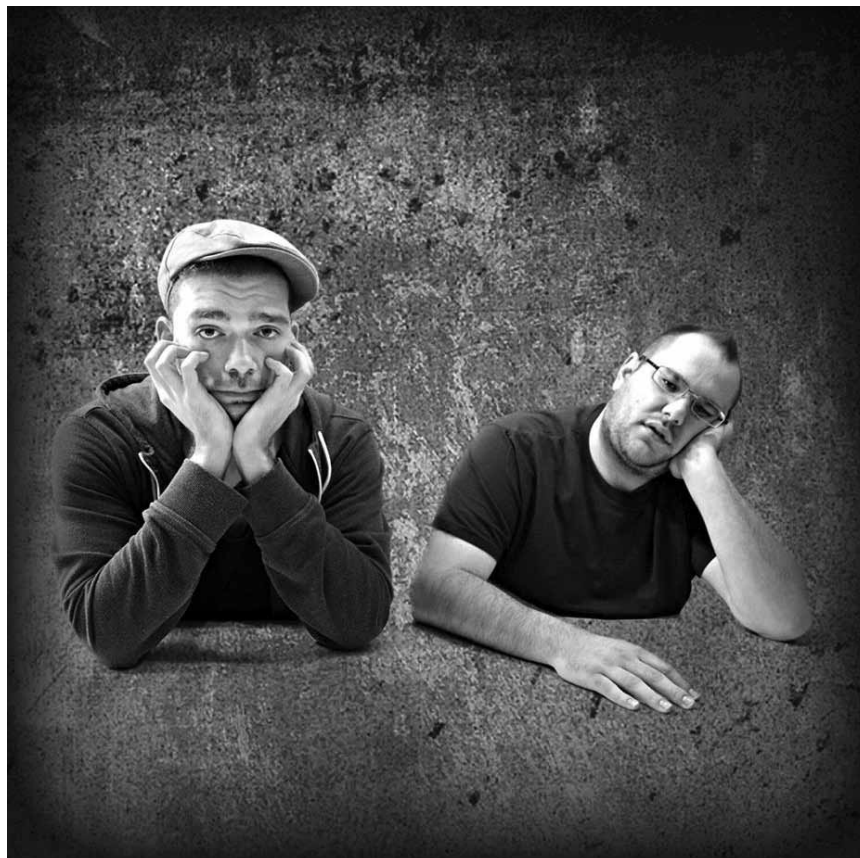
Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Band of Friends, tribute to Rory Gallagher, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Carmen an 100 Minuten, mat der Opéra du trottoir, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

European Union Baroque Orchestra, sous la direction de Lars Ulrik Mortensen, œuvres de Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Recital à deux pianos, par Georges Prantzos et Kalliopi Schiltz, œuvres de Saint-Saëns, Grieg et Tchaïkovski, conservatoire, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.



Rappe fir Haïti - dëse Samsdeg, 3. Dezember triede Freshdax mat villen aneren Gruppen op der Place Clairefontaine op.

Choir of the University of Luxembourg, Choir Pro Musica & Gaudeamus of the University of Vilnius et New Ideas Chamber Orchestra Lithuania, sous la direction de Rasa Gelgotiene et Gediminas Gelgotas, église Saint-Joseph, *Esch-sur-Alzette*, 20h.

Selma's 30 Years in Luxembourg, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 29 12 81.

Ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Juan Carlos Muñoz, église, *Remerschen*, 20h.

Moussu T e lei jovents + Mannijo, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30.
Tél. 0033 3 82 54 07 07.

André Mergenthaler, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Clare Louise, café Konrad, *Luxembourg*, 20h30.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Ilan Volkov, œuvres de Langgaard et López, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.
Dans le cadre des Rainy Days.

Marissa Nadler, en avant-programme Mary Lattimore, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

KJ + Chlorophyll, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Kirk Fletcher & Band, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h.
Tél. 0049 6582 2 57.

Weathers + Atum Nophi, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

RADIO
Ara

Tuesday
06.12.2016
15:00 - 16:00

Ink

Music and talk with Marina. Every first Tuesday.

Listen also to Marina's her last shows with topics such as The Future!, Violence! and Feminism!
<http://podcast.ara.lu/blog/category/graffiti/ink/>

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.



PHOTO : IRENE KIM

Les talentueux Lukáš Vondráček...

CONCERT DE BIENFAISANCE

Rachmaninov solidaire

Florent Toniello

Le traditionnel concert de gala au bénéfice de SOS Villages d'enfants Monde, la semaine prochaine à la Philharmonie, promet d'intenses émotions musicales en plus de la solidarité.

Nous nous étions faits l'écho la semaine dernière de l'après-midi solidaire pour la Grèce, et voici que cette semaine nous présentons un autre événement de bienfaisance. Rien d'étonnant cependant : comme l'a rappelé Danielle Igniti, directrice du centre culturel opderschmelz, lors de la belle fête hellénique, « les artistes sont ceux à qui l'on demande le plus souvent de s'engager pour les autres ». Avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, deux excellents musiciens ont donc répondu à l'appel de la Philharmonie pour ce concert dont les bénéfices seront reversés à SOS Villages d'enfants Monde pour ses projets au Cap-Vert.

Tout d'abord, le pianiste Lukáš Vondráček. Fils de musiciens, au clavier depuis son plus jeune âge, le Tchèque est déjà un habitué des scènes des cinq continents et avait remporté plusieurs distinctions. Mais son talent éclate au grand jour en mai dernier, avec le premier prix du concours Reine Élisabeth à Bruxelles, le nec plus ultra des compétitions internationales. Lors de la finale, sa technique et sa musicalité ont fait penser à certains que le concours était plié, avant même l'audition des candidats suivants. Vondráček a donné une lecture limpide de l'œuvre contemporaine écrite pour l'occasion

et un magnifique Troisième Concerto de Rachmaninov. Un compositeur qu'il retrouvera le 8 décembre au Luxembourg, puisqu'il interprétera ses « Variations sur un thème de Paganini ». Cette œuvre est en quelque sorte le cinquième concerto pour piano du Russe, redoutable techniquement, écrite avec une précision d'orfèvre où la noirceur du « Dies Irae » médiéval introduit dans la septième variation alterne avec le lyrisme exacerbé typique de son auteur dans la dix-huitième.

Au pupitre, on pourra observer la direction énergique de Fawzi Haimor. Le jeune chef, originaire de Chicago mais qui a fait ses armes au Pittsburgh Symphony Orchestra, a suivi longtemps de front des études médicales et musicales. Ce n'est qu'après son bachelors en neurobiologie qu'il se décide pour la carrière de chef d'orchestre.

De son expérience hospitalière, il retient entre autres l'influence notoire de la musique sur le cerveau humain. Gageons qu'il saura apporter la précision chirurgicale nécessaire à la très exigeante partition de Rachmaninov. Mais le reste du programme lui permettra de montrer l'étendue de son talent à la tête de l'OPL avec des morceaux plus festifs : tout d'abord la suite « Casse-Noisette » de Tchaïkovski, puis trois danses tirées de la comédie musicale « On the Town » de Bernstein.

Une belle soirée en perspective donc, pour allier le plaisir des notes au soutien d'une ONG dynamique dont les projets au Cap-Vert, à l'honneur jeudi prochain, bénéficieront à pas moins de 1.800 personnes.

Le 8 décembre à 20h, à la Philharmonie.

... et Fawzi Haimor feront équipe avec l'OPL pour SOS Villages d'enfants.



PHOTO : FAWZI HAIMOR

Oka, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Krzysztof Krzysinski, café Little Woodstock, Ernzen, 21h30.

THEATER

A Christmas Carol, by Charles Dickens, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 15h + 20h. Tel. 26 20 52-444.

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verficter Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Numéro complémentaire, de Jean-Marie Chevret, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET !

Schmeier! den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Kulturzentrum „Beim Nössert“, Bergem, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

Plakeg a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, salle Arca, Bertrange, 20h.

Am Anfang war der Stöckelschuh, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

En Tick zevill, Theatersall, Differdange, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Makadammen, Kabarä, Centre culturel, Eschweiler, 20h. Tel. 95 92 05-1 oder info@cooperations.lu

L'impro comedy show, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 36 20.

Ihr Sünderlein kommet, Kabarett mit Jutta Lindner, Zentrum für Kultur und Kommunikation Breite 63, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 4 17 08 35.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Festsall, Heffingen, 20h.

KONTERBONT

Marché de seconde main de jouets et vêtements pour enfants, halle Victor Hugo, Luxembourg, 9h - 17h.

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

18. Allerweltsbasar, Fellenbergmühle, Merzig (D), 10h - 18h.

Chrëschtbasar 2016, Maison des Jeunes St. Joseph, Esch, 14h - 19h. Org. Helping Hands for Animals asbl + Escher Déiereschutzveräin asbl.

Le 3 du Trois, soirée multidisciplinaire avec des projets en création de Tomas Danielis et de la cie Filament, exposition d'œuvres de Jonathan Couvent, Banannefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

SO, 4.12.

JUNIOR

Loopino sur la mer du seigneur bleu, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 (L), 14h (L) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

North/Norden/Nord, spectacle musical et interactif autour des quatre points cardinaux, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30 (L) + 15h (F). COMPLET !

The Snowman, projection du film d'animation de Dianne Jackson, animation musicale par les enseignants du conservatoire, conservatoire de musique, Esch, 10h30. Tél. 54 97 25.

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Theater, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Casa, Theater für Kinder von zwei bis sechs Jahren, Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. AUSVERKAUFT!

Peterchens Mondfahrt, Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 47 08 95-1.

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ox und Esel, von Norbert Ebel, mit Detlef Kramer und Bob Ziegenbalg, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

5. Kammerkonzert, Werke von Zelenka, Fauré und Saint-Saëns, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Beam, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye



Le mois de décembre a aussi ses petits délices pour les amateurs de nouvelles musiques : « Forêt profonde », par l'Ensemble Noise Watchers Acousmonium et Tuba Consortium Luxembourg, ce dimanche 4 décembre au Mudam dans le cadre des « Rainy Days ».

de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Shaggy Dogs, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Orchestre national de Lorraine et le chœur régional de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, « L'enfance du Christ » d'Hector Berlioz, Arsenal, grande salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble Noise Watchers Acousmonium et Tuba Consort Luxembourg, sous la direction de Jean Thill, œuvres de Dhomont, Petrovic-Vratchanska, Bayle, Glod, Stammel, Ferrari, Spiridigliozzi et Zink Yi, Mudam, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Blechbläserensemble City Brass, église Saint-Michel, Luxembourg, 17h. Tél. 46 61 88.

Chœur de chambre de Luxembourg, œuvres de Haydn, conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Choir of the University of Luxembourg, Choir Pro Musica & Gaudeamus of the University of Vilnius et New Ideas Chamber Orchestra Lithuania, sous la direction de Rasa Gelgotiene et Gediminas Gelgotas, église Saint-Joseph (Limpertsberg), Luxembourg, 17h.

Récital d'orgue, par Gilles Leyers, église du Sacré-Coeur, Esch, 17h.

Phace, sous la direction de Leonhard Garms, Philharmonie, salle de

musique de chambre, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des Rainy Days.

London Jazz Composers Orchestra, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des Rainy Days.

THEATER

Hierschtbléien, e Stéck vum Lutz Hubner an Zesummenaarbecht mat Sarah Nemitz, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Marty Thull, mat der Rido op asbl, Edmond-Dune-Sall am CHNP, Ettelbruck, 16h. Tel. 691 84 93 98.

Souvenir d'un faune, chorégraphie de Julien Ficely, Banannefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 17h.

En Tick zevill, Theatersall, Differdange, 18h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 18h30. Tel. 22 28 28.

Die Gerechten, von Albert Camus, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst, Eupen (B), 19h.

Jacobson Ballet, chorégraphies de Michel Fokine, Konstantin Keikhel et Joseph Mazilier, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Vide-grenier hivernal, halle Victor Hugo, Luxembourg, 9h - 17h.

18. Allerweltsbasar, Fellenbergmühle, Merzig (D), 10h - 18h.

Chrëschtbasar 2016, Maison des Jeunes St. Joseph, Esch, 13h - 18h. Org. Helping Hands for Animals asbl + Escher Déiereschutzveräin asbl.

Vide-Dressing, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 14h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Prodiges ou les propos d'un prestidigitateur, avec David Goldrake, Casino 2000, Mondorf, 19h30. www.casino2000.lu

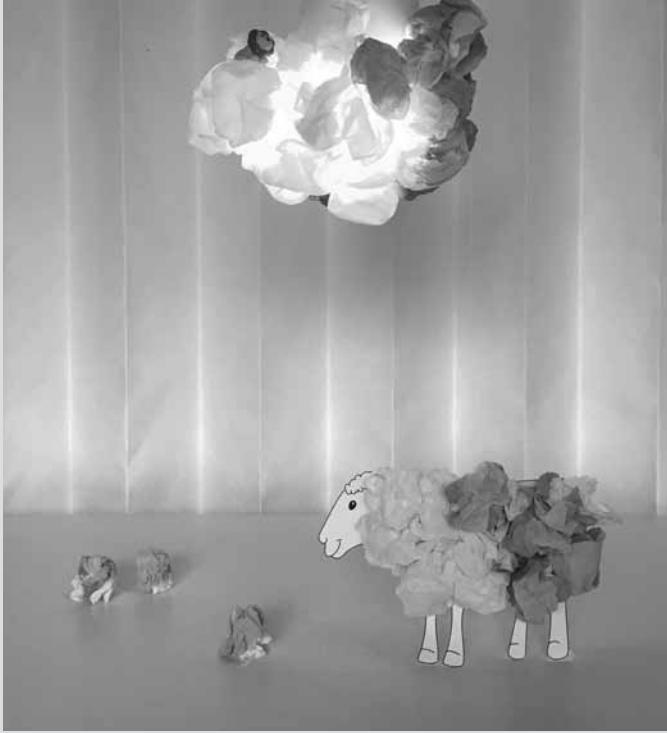
MO, 5.12.

KONFERENZ

La spirale du déclassé - essai sur la société des illusions, par Louis Chauvel, Bibliothèque nationale, salle des arts, Luxembourg, 19h.

Crashcours Weltreliouen: Buddhismus, mat der Danielle Schmidt, Kulturhaus, Niederanven, 19h30. Tel. 26 34 73-1.

ERAUSGEPICKT



Pabeierworkshop

E Workshop fir Dreemer an Erfinder, fir déi, déi och an deene simpelste Saache Geschichten an nei Kreatiounen z'entdecke wëssen bitt **d'Kulturhaus vu Nidderaanven den 11. Dezember vun 9h30 bis 12h fir Kanner vun dräi bis sechs Joer, an den 15. Dezember vun 14h bis 16h30 fir Kanner vu sechs bis néng Joer un.** Vu verspillt bis fonktionell, vu schnéiwäiss bis knallorange a getéppelt gött **ënnert der Leedung vun der Julie Conrad** mat esou einfache Materialie wéi Pabeiersnueschnappecher experimentéiert an eegen Objeten entworfen. D'Julie Conrad, 1988 zu Lëtzebuerg gebuer, huet hiren Diplom am Art Design op der Schoul Créapôle zu Paräis 2012 mat Félicitations du Jury bestanen. Si huet Erfahrung gesammelt während Stagen a Kollaboratiounen mat verschiddene Firmen an Designstudioen. Interesséiert um Spill tëscht Handwerk an industrieller Produktioun, mat engem Hang zu ökologeschen Designlusiounen, grënnt si hiren Design Studio mat engem Fokus op Miwwel, Accessoires a Raumgestaltung zu Lëtzebuerg am August 2013. Am Zentrum vun hiren Kreatiounen sti Materialpropriétéiten a Funktionalitéit, gekoppelt mat Storytelling.

Remettre la finance au pas pour échapper au piège de l'extrême droite

Huit années se sont écoulées depuis la plus grave crise du capitalisme financier dont le point d'orgue fut la chute de Lehman Brothers. Si les rémunérations du capital et des banquiers se sont nettement redressées, si les taux de marge des entreprises ont retrouvé des niveaux d'avant-crise, les effets de cette crise sont encore visibles partout ailleurs : explosion de la dette publique de la plupart des pays de la zone euro, aggravation du « crédit crunch » pour les PME dans de nombreux pays, explosion des inégalités sociales et territoriales dans les pays développés, chômage élevé ou précarisation intense, désinvestissement permanent un peu partout, persistance des

logiques d'austérité, fuite en avant des banques centrales... Cette situation économique a évidemment une traduction politique dans nos démocraties : succès électoraux croissants de l'extrême droite, rejet généralisé du politique, séisme du Brexit en Europe et victoire de Donald Trump aux États-Unis sur un discours largement protectionniste.... Au-delà de faire le lien entre une finance dérégulée et ses conséquences désastreuses économiques et politiques, **Romarc Godin proposera des pistes de solutions** pour sortir de cette impasse avec la mise en place d'un « new deal » qui passera nécessairement par une remise à plat du système financier. Romarc Godin est rédacteur en chef adjoint de « la Tribune ». Journaliste depuis quinze ans, à « la Tribune » depuis 2002, il a travaillé au service « marchés », puis a été pendant trois ans correspondant à

Francfort, de 2008 à 2011, où il vit les débuts de la crise de la zone euro. Revenu à Paris, il suit les effets de cette crise en Europe sous ses aspects économiques, monétaires et politiques. **La conférence du mardi 6 décembre aura lieu à 12h15 à la salle Rheinsheim à l'Altrimenti asbl - 5, avenue Marie-Thérèse, Luxembourg et sera suivie d'un déjeuner (sandwiches et boissons) offert par etika.** Pour des raisons d'organisation, prière de s'inscrire par courriel via events@etika.lu avant le 3 décembre en précisant le nombre de personnes qui assisteront à la conférence et celles qui resteront pour le déjeuner.

Troc'n'brol

Le Troc'n'brol change, évolue, s'étend, s'amplifie et s'affirme. Après six éditions, il est temps de passer à la vitesse supérieure. Le troc se déroule sur un jour et demi : cela laisse plus de temps pour rigoler et tenter des trocs d'œuvres uniques.

Les portes s'ouvriront le vendredi 16 décembre à 18h, le public découvrira alors les œuvres proposées durant une ambiance festive et musicale jusqu'à 1h du matin. Le troc continuera le lendemain, à partir de 12h et les enchères augmenteront, jusqu'à l'annonce finale des trocs acceptés, samedi soir vers 21h. S'ensuivra une soirée musicale à la buvette pour tous les artistes et troqueurs.

Les enchères : **les offres peuvent être faites à partir du vendredi, à 18h. Tout le monde peut participer, toute offre peut être proposée.** Au public d'être créatif dans ses offres et de surenchérir si nécessaire. Pour faire une offre, coller un Post-It à côté de l'œuvre avec les indications suivantes, écrites à la main et de manière lisible : l'offre (détaillée), le nom et prénom.



Parade « MAXImini »

Tous les deux ans, le Centre d'animation pédagogique et de loisirs de la Ville de Luxembourg (Capel) organise une **grande parade multicolore** à travers les rues du centre-ville, animée par les enfants et les jeunes. L'édition 2017, qui se déroulera le samedi 1er juillet, sera placée sous le thème « MAXImini ». Le Capel lance un appel à tous les groupes d'enfants et de jeunes dans le pays (et au-delà des frontières) à participer à cette parade et à réaliser dans les mois à venir un projet exprimant leur propre interprétation du thème choisi en laissant libre cours à leur imagination. Le Capel et ses partenaires spécialisés seront à la disposition des participants pour les soutenir sur le plan artistique et pour leur offrir des ateliers afin de les guider dans leurs démarches. Afin de permettre au Capel de coordonner les préparatifs et d'organiser le défilé, les groupes souhaitant participer à cette expérience sont priés de contacter le centre par tél. 47 96-32 72 ou par courriel capel@vdl.lu.



WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

MUSEK

Wiener Philharmoniker, unter der Leitung von Tugan Sokhiev, Werke von Beethoven und Tschaikowski, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Ry X, cathédrale, *Luxembourg*, 20h. SOLD OUT!

Pat Travers Band, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be ANNULÉ !

Alice on the Roof, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h + 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Syngué Sabour, projection du film d'Atiq Rahimi, suivi d'un débat en présence de demandeurs de protection afghans, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

DI, 6.12.

JUNIOR

Der Traum der Lupita, mit Rositas Puppenbühne, für Kinder von sechs bis zehn Jahren, Citim (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 14h + 16h.

KONFERENZ

Remettre la finance au pas pour échapper au piège de l'extrême droite, par Romaric Godin, salle Rheinsheim au centre Convict, *Luxembourg*, 12h15. Voir *erausgepickt ci-contre*.

Recréer, par Carine et Elisabeth Krecké, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Lauréats du prix supérieur 2016 du conservatoire de Luxembourg, Foyer européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h.

Signum Quartett, œuvres de Haydn, Mantovani et Brahms, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Konstantin Wecker Trio, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Quatuor Béla, œuvres de Leroux, Debussy et Britten, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Birthh, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

Lambert Wilson chante Montand, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Haley Heynderickx, café Konrad, *Luxembourg*, 21h.

THEATER

Penelope, von James Joyce, mit Barbara Nüsse, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

MI, 7.12.

KONFERENZ

Le rôle de l'Institut luxembourgeois de régulation en matière de protection des consommateurs européens, avec Sophie Steichen, Centre d'information européen de la

ler d'Welt ennergeet, nach séier e « Crashcours Weltreliounen » absolvéieren, well et weess een jo ni ... de leschten Deel féinnt den 5. Dezember am Kulturhaus Niederanven statt.



Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), *Luxembourg*, 12h30.

Literaturlabo, Podiumsdiskussion mit Nathalie Bender, Ian De Toffoli und Valerija Berdi, Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

MUSEK

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Pianissimo? Nö! 3, mit Klaus Peter Bungert: Klavierabend für Ausgeschlafene, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Luxembourg Jazz Messengers, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de clarinette et de piano, par Max Mausen et Jason Anderson, œuvres de Lutoslawski, Schumann, Mantovani, Boumans, Widmann, Brahms et Strauss, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Cumali Trio, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Géraldine Laurent Quartet, jazz, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ozark Henry, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Wax Tailor, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Dreck, Direktmusik mit den Jojo Achims, Ensemblemitgliedern und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Duo con piano, idée, chorégraphie et danse d'Annalisa Derossi et Gianfranco Celestino, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 18h45. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Vollmond, Choreografie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

DO, 8.12.

KONFERENZ

Les bières et brasseries des deux Luxembourg, de Jean-Luc Bodeux, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

MUSEK

Expression Against Excision, avec Modestine Ekete (afrobeat) et Bachir Sanogo (folk mandingue et afrobeat), Banannefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 18h30.

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Fawzi Haimor, œuvres de Tchaïkovski et Bernstein, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. Voir article p. 4

Sinatra Tribute Band & Max Neissendorfer, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von Nielsen, Beethoven und Sibelius, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Skillet, Rockhal, Club, Esch, 20h30.

THEATER

Les voyages de Gulliver, exercices de théâtre inspirés par l'œuvre de Jonathan Swift, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vollmond, Choreografie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Ass-Dur, Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

FR, 9.12.

KONFERENZ

Emile Verhaeren, par Marc Quaghebeur, chapelle du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Duo chant et guitare, par Daphné Souvatzi (mezzo-soprano) et François Aria (guitare flamenca), Cipa « Op der Rhum », Luxembourg, 12h30.



„Erika“ - Elke Heidenrichs Weihnachtsgeschichte für Erwachsene - wird am 5. Dezember im Cube 521 in Marnach von Susanne von Borsody vorgelesen.

Black Mirror, concert installation, départ devant la Philharmonie, Luxembourg, 17h30, 20h + 22h30, Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Physical Graffiti + Vdelli + Ramblin' South, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dame, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Guy Verlinde Mighty Gators, blues, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Exposer + Everwaiting Serenade, Why Not Bar (81, avenue Grande Duchesse Charlotte), Dudelange, 20h30.

Nazareth, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. AUSVERKAUFT!

DFXX + Filthy Broke + The Barcodes, café-théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 21h30. Tél. 27 47 86 20.

THEATER

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Les voyages de Gulliver, exercices de théâtre inspirés par l'œuvre de Jonathan Swift, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vollmond, Choreografie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Schungfabrik, Tétange, 20h.

Christof Spörk + Falk, Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

En Tick zevill, Theatersall, Differdange, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Découvrez le cartonnage : votre bloc-notes toujours près de vous, atelier pour jeunes et adultes, avec Blandine Lepany, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

Windharp - Poetry of Ireland since 1916, présentation de l'anthologie par Niall MacMonagle, Chapter 1 (42, rue Astrid), Luxembourg, 18h30. Réservation jusqu'au 5.12 sous <http://tinyurl.com/h60jdlr>

Onse Fuendel héich ze halen, eng musikalesch Liesung, mat Pierre Puth a Paul Dahm, Oekosoph (6, rue Vauban), Luxembourg, 20h. Umeldung bis den 7.12. um Tel. 43 90 30-1.

Erika oder der verborgene Sinn des Lebens, Weihnachtsgeschichte für Erwachsene von Elke Heidenreich, gelesen von Susanne von Borsody, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Gerhard Polacek, Lesung von Texten von Kurt Tucholsky, Erich Kästner, Robert Gernhardt, Gerhard Polt, Tomi Ungerer und David Sedaris, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Extreme, Steve Karier liest Texte von Pol Michels, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

SA, 10.12.

JUNIOR

Der Nussknacker, von Zuckerfeen, königlichen Mäusen und einem großen Traum, Philharmonie, großes Auditorium, Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32.

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

Une étagère pour ma collection de miniatures, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Déi rout Spillauer, vun Artemandoline an Betsy Dentzer, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 16h. Tél. 26 81 21-304.

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

MUSEK

The Bock, Festung Europa. Ein Panorama, Vorplatz des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-444. Im Rahmen der Rainy Days.

École de musique de l'Ugda, œuvre de Ott/Stolzenburg, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Pierre Dumoussaud, œuvres de Ravel et Roussel, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble Recherche, œuvres de Rihm, Schphorst, Cowell, Djordjevic, Auvinen, Kontz, Newski, Sciarrino et Hurel, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Black Mirror, concert installation, départ devant la Philharmonie, *Luxembourg*, 18h, 20h + 22h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Puggy, Rockhal, *Esch*, 19h.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, œuvres de Chostakovitch, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Ad Libitum, œuvres de Bononcini, Couperin, Fux, Hasse et Janitsch, église, *Waxweiler*, 20h.

Physical Graffiti, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Karpatt + Les Escrocs, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.



Barockmusik gleich doppelt: „Ad libitum“ spielen Werke von Bononcini, Fux, Couperin, Hasse und Janitsch - am 10. Dezember in der Waxweiler Kirche und am 11. Dezember in der Kirche in Heiderscheid.

Wellbad, Blues, Duksaal, *Freundenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

THEATER

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h + 20h. Tél. 26 32 43-1.

Schöne Bescherung - ich hasse Weihnachten, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h + 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Ihr Sünderlein kommet, Kabarett mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 58 38 16.

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Goldberg, Choregrafie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Performance, vum Guy Helming, mam Jules Werner, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Plake a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Salle Edmond Dune, Centre hospitalier neuropsychiatrique, *Ettelbruck*, 20h.

Peter Vollmer und Herr Heuser vom Finanzamt, Kabarett, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Vollmond, Choreografie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Nicht schlafen, par les Ballets C de la B, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

L'impro comedy show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. reservations@ligueimpro.lu

PARTY/BAL

DJ Luss, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

KONTERBONT

Marché des créateurs, jardin des sculptures du Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents

avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Jingle Bells, viktorianischer Weihnachtsmarkt, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg (D)*, 14h - 21h.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

This Whole World is Wild at Heart and Weird on Top, head & phones performances, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h + 19h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

3 Bad Men, projection du film muet de John Ford, accompagnement musical de Blueblut, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

SO, 11.12.

JUNIOR

Zirkusatelier, für Kinder von fünf bis neun Jahre, mit Martina Thaler, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 11h. Tél. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

Haxpaxmax, mat der Betsy Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAAFT!

AVIS

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des ponts et chaussées
Division des travaux neufs**

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : Travaux

Ouverture le 21/12/2016 à 10:30.

Lieu d'ouverture : 21, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1, 2e étage - Division des travaux neufs (DTN).

Intitulé : Aéroport de Luxembourg - travaux d'entretien et investissements infrastructures - stations de transformation et régulation lots 14b, 14c, 14d

Description : Le marché concerne la construction de trois locaux techniques ainsi que la réalisation de multitubulaires et chambres de tirages. Les travaux se situent dans l'enceinte sécurisée de l'aéroport de Luxembourg, avec contraintes d'accès. Ils comprennent la réalisation des locaux gros œuvre fermés ainsi que les aménagements extérieurs, sans l'équipement ni techniques spéciales.

- Terrassements : 3.510 m³.
- Evacuation déblais en excès : 3.720 m³.
- Remblai pour fouilles en tranchées et contigu au bâtiment en 0/45 apport : 1120 m³.
- Fourreaux en PE, DN 110 : 13.265 m.
- Enrobés bitumineux : 80 t.
- Béton non armé, C12/15 : 50 m³.
- Béton armé C 30/37 : 225 m³.
- Armatures passives à haute adhérence : 31.350 kg.
- Fourniture et pose de pré-dalles : 415 m².
- Maçonnerie en briques de laitier 2DF épaisseur 24 cm : 190 m³.
- Étanchéité sous radier : 1.020 m².

- Étanchéité sur panneaux de laine de roche : 385 m².
- Façade isolante : 645 m².
- Enduits intérieurs ciment : 1.555 m².
- Peinture des murs et plafonds : 1.820 m².
- Portes extérieures et portes coupe-feu métalliques : 31 unités.

Durée prévisible : 150 jours ouvrables.
Début prévisible : mars 2017.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Les documents de soumission peuvent être téléchargés à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu) ou bien être retirés auprès de l'administration des ponts et chaussées, Division des travaux neufs 21, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1 2e étage, à partir du lundi 28 novembre 2016 les jours ouvrables de 09.00 à 11.30 heures après commande 2 jours à l'avance et par courriel à l'adresse dtm@pch.etat.lu. Les pièces de soumission ne peuvent être délivrées que jusqu'au mercredi 14 décembre 2016 jusqu'à 11:30 heures.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour l'aéroport de Luxembourg - Travaux d'entretien et investissements infrastructures - stations de transformation et régulation lots 14b, 14c, 14d » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et l'heure fixée pour l'ouverture.

Date de publication de l'avis 1601534 sur www.marches-publics.lu : 24/11/2016

WAT ASS LASS | 02.12. - 11.12.

An der Arche um acht,
Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Fraise au balcon, par le Théâtre des royales marionnettes, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 15h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Steffi und der Schneemann, mit dem Atze Musiktheater (Berlin), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

MUSEK

Songs of Old, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Les cors flingueurs, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96-45 70.

Ad Libitum, œuvres de Bononcini, Couperin, Fux, Hasse et Janitsch, église, *Heiderscheid*, 16h.

The Bock, Festung Europa. Ein Panorama, Vorplatz des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tel. 26 20 52-444. Im Rahmen der Rainy Days.

Generation Gospel, église Saint-Joseph, *Esch-sur-Alzette*, 16h.

Cuivres de Belgique, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 16h. Tél. 0032 63 38 95 73.

École de musique de l'Ugda, œuvre de Ott/Stolzenburg, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Récital a due voci, par Doris Langara (soprano), Csaba Fazekas (bariton) et Christian Crutarciuc (piano), Théâtre, *Esch*, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Récital de piano, par Sabine Weyer, œuvres de Chopin, Beethoven, Debussy et Corral, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim), 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 17h.

Chorale municipale « Uelzecht », église du Sacré-Coeur, *Esch*, 17h.

Luxembourg Brass Ensemble, Les amis du chant et Laurent Felten, sous la direction de Fränz Theis, église, *Junglinster*, 17h.

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches

Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Grigory Sokolov, œuvres de Mozart et Schumann, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von Jules Verne, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 18h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Mêi. - Fr. 18h - 20h).

PARTY/BAL

JSX - Rainy Days Finale, avec Jorge Sánchez-Chiong (turntables), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

KONTERBONT

Jingle Bells, viktorianischer Weihnachtsmarkt, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg (D)*, 11h - 18h.

Marché des créateurs, jardin des sculptures du Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h.

International Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 16h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

I Wish You'd Sing Me Love Me Tender, body & building performance, point de rencontre Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h45. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Rainy Days.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: Gréngespon - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** David Angel *da* (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,20 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam Gréngespon asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79